

第1課

職場の人とコミュニケーション

学習目標：職場の人といい関係を作るための日本語を学ぶ

UNIT 1 自己紹介をする



扫码听示范会话

1. UNIT の目標

- ①さまざまな場面で自己紹介ができる。
- ②トピックにそって自己紹介ができる。

2. 会話の状況設定説明

新人が面接、ミーティング、歓迎会などで自分のことを話します。

3. ロールカード

||||| ロールカード1 入社面接 |||||

(1) 話しましょう

- ①下記の場面での自己紹介で、どんな内容と話せばいいか考えましょう。
 - ・フォーマルな場面（面接、プロジェクト）
 - ・カジュアルな場面（飲み会、趣味サークル）
- ②自分の日本語学習歴、業務経歴について話しましょう。

(2) 状況

- ①Aさんは、IT企業の入社面接を受けに来ました。
- ②IT企業側のBさんが応募者Aさんにいろいろ質問をします。

(3) ロールプレイ

▶▶入社面接（詳細版）

A（面接を受ける人）	B（面接する人）
Aさんは面接で自己紹介をし、Bさんからの質問に答えます。	Bさんはプロジェクトマネージャーです。応募してきたAさんにいろいろ質問をします。
①名前を言い、挨拶してください。	②Aさんに挨拶し、自己紹介するように言ってください。
③自己紹介してください。名前、出身地、卒業大学、業務経験などを話してください。	④自己紹介を聞いた後、Aさんの業務経験について、質問してください。
⑤プロジェクトの経験（規模、開発言語、役割）について話してください。	⑥Aさんの日本語学習歴について質問してください。
⑦日本語学習歴（どこで勉強したか、どのくらい勉強したか、どれくらいのレベルか）について話してください。	⑧Aさんの話に相槌を打ってください。
⑨抱負を述べ、お礼を述べて終わります。	

▶▶入社面接（モデル会話）

A：こんにちは。張と申します。よろしくお願いします。

B：プロジェクトマネージャーの鈴木と申します。こちらこそよろしくお願いします。では、早速ですが、自己紹介をお願いします。

A：はい。「張志傑」と申します。遼寧省の出身です。2018年、遼寧大学を卒業して、大連にある日本のソフトウェア会社に3年ほど勤務しました。金融系のソフトウェア開発のプロジェクトを担当したことがあります。

B：わかりました。では、張さんが参加したプロジェクトについて、もう少し具体的に教えてください。

A：はい、保険会社のパンフレットの管理システムを開発しました。開発言語はJAVAとドットネットです。私はチームメンバーとして、コーディングを担当しました。

B：わかりました。張さんは、日本語はどうやって勉強しましたか。レベルはどれくらいですか？

A：はい、会社に入ってから日本語を勉強しました。だいたい3年くらいです。中級レベルです。仕様書を読む、Q&A票を書く、お客様にメールを出す、定例会議で報告するのは大丈夫です。ただ、ヒアリングと会話が少し弱いです。

B:わかりました。

A:技術も日本語も頑張ります。よろしくお願いします。本日はありがとうございました。

入社面试（示范会话）

A:您好,我姓张,请多多关照。

B:我是项目经理铃木,也请你多多关照。那么,下面请做一下自我介绍。

A:好的,我叫张志杰,辽宁人。2018年毕业于辽宁大学,其后在大连某日本软件公司工作三年,曾负责金融方面的软件开发项目。

B:明白了。关于小张你参与的项目,请再具体介绍一下。

A:好的,我们开发的是某保险公司的手册管理系统。开发语言是JAVA和dot net。我作为团队成员,负责编码工作。

B:明白了,小张,你的日语是怎么学的?大概什么水平?

A:嗯,我是进入公司后开始学习日语的,学了差不多3年时间,中级水平。阅读式样书、写Q&A、给客户发邮件、例会上进行汇报等都没问题。但听力和会话稍弱一些。

B:明白了。

A:不论是技术,还是日语,我都会加油的。请多关照。今天非常感谢。

▶▶入社面接（概要版）

A（面接を受ける人）	B（面接する人）
IT企業の入社面接を受けます。 まず、名前を言って、これまでの業務経験や日本語学習歴を中心に自己紹介をしてください。Bさんからの質問に答えてください。	入社希望のAさんを面接します。 Aさんの自己紹介を聞いた後、いろいろ質問してください。（質問の内容は自分で考えてください。）

||||| ロールカード2 新人を紹介する |||||

（1）話しましょう

- ①自分の名前に使われている漢字を説明しましょう。
- ②日本語にない漢字の場合はどう説明すればよいか考えましょう。

（2）状況

- ①新人Bさんが開発1課に配属となりました。
- ②課長Aさんが、新人BさんをリーダーCさんに引き合わせます。

(3) ロールプレイ

▶▶新人を紹介する（詳細版）

A（課長）	B（新人、張志傑）	C（リーダー）
新人Bさんをつれて、リーダーCさんのところに行きます。	課長Aさんに連れられてリーダーCさんのところに行きます。	課長Aさんと新人Bさんが挨拶に来ます。
①Cさんにいま大丈夫かと声をかけます。それから、Bさんに「BさんからCさんに自己紹介する」よう言ってください。	②Cさんに自分の名前を名乗り、仕事への抱負を述べてください。	③自己紹介をしてください。新人教育係をしているとBさんに言ってください。
	④Cさんに相槌を打ってください。	⑤Bさんの名前の漢字はどういう字を書くのか質問してください。
	⑥Cさんの質問に対して、自分の名前の漢字を説明してください。	⑦Bさんがいつ入社したか聞いてください。
	⑧先週入社したと言ってください。	⑨わからないことがあったら、何でもきいてほしいと言ってください。
⑩CさんにBさんへの指導をしっかりとるよう言ってください。そしてBさんに励ましの言葉をかけてください。	⑪お礼を言ってください。	

▶▶新人を紹介する（モデル会話）

A: Cさん、ちょっといいですか。こちら、新人社員の張さんです。今日からうちのチームのメンバーになります。張さん、こちらはチームリーダーのCさんです。じゃあ、張さん、Cさんに自己紹介してください。

B: 「ちょうしけつ（張志傑）」と申します。早く業務に慣れて、一人前のSEになれるよう頑張ります。どうぞ、よろしくお願いします。

C: チームリーダーのCです。新人教育係も担当しています。こちらこそ、よろしくお願いします。ところで、張さんの名前は、どういう漢字を書きますか？

B: はい、「張」は「出張の張」です。「しけつ」の「し」は「志（こころざし）の『し』」で、「けつ」は「傑作の『けつ』」です。

C: あ、わかりました。張さんは、いつ入社したんですか？

B: 先週です。

C: そうですか。わかりました。何か、わからないことがあったら、何でも聞いてください。

A: じゃあ、Cさん、張さんの指導をしっかりとお願いしますね。張さんも頑張ってください。

B: はい、ありがとうございます。

介绍新人（示范会话）

A: C, 现在有时间吗？这位是新人小张，今天开始成为我们团队的一员。小张，这位是团队组长C。那么，小张，向C介绍一下自己吧。

B: 我叫张志杰，希望能够快速熟悉业务，成为一名出色的SE。请多多关照！

C: 我是组长C，也是新人教育负责人。也请你多多关照。小张，你名字的汉字该怎么写？

B: 张是“出張（出差）”的张，“志”是“志气”的志，“杰”是“杰作”的杰。

C: 啊，明白了。小张，你是什么时候进入公司的？

B: 上周。

C: 是吗？好的。有什么不懂的地方，请尽管问。

A: 那么，C，请好好指导小张啊！小张，你也要好好努力啊！

B: 好的，谢谢。

新人を紹介する（概要版）

A（課長）	B（新人）	C（リーダー）
開発1課課長で、新人BさんとリーダーCさんの上司です。Bさんを連れてCさんのところに行き、BさんとCさんを引き合わせます。	新人です。課長のAさんがリーダーCさんを紹介してくれます。課長に言われたら、名乗りをして、仕事の抱負を入れて簡単に自己紹介してください。	開発1課のリーダーで、新人の教育係です。新人Bさんの自己紹介を聞いてから、いくつか質問してください。

ロールカード3 歓迎会で自己紹介する

(1) 話しましょう

- ①あなたの趣味について話しましょう。
- ②あなたの故郷を紹介しましょう。
 - ・故郷の有名な所はどこですか。
 - ・故郷の有名な食べ物は何ですか。

(2) 状況

新人社員Bさんの歓迎会を居酒屋で開催しています。和気あいあいとした雰囲気です。Bさんは歓迎会にふさわしい楽しい雰囲気の自己紹介をします。

(3) ロールプレイ

▶▶歓迎会で自己紹介する（詳細版）

A（歓迎会の幹事）	B（新人）
<p>新人社員Bさんの歓迎会の幹事をしています。</p> <p>①挨拶をひとことして、Bさんに自己紹介をするよう言ってください。</p> <p>③Bさんの出身地を聞いて、ひとこと話してください。</p> <p>⑤Bさんの話を聞いたあと、感想を述べてください。そして、Bさんの趣味について聞いてください。</p> <p>⑦自分も趣味がテニスだと伝え、テニスに行こうと話してください。</p>	<p>②自己紹介（名前、経歴）をしてください。出身地を言ってください。</p> <p>④出身地に関する面白いエピソードを話してください。</p> <p>⑥趣味はゲームとテニスだと話してください。</p> <p>⑧お礼を言ってください。</p>

▶▶歓迎会で自己紹介する（モデル会話）

A：今日はお忙しいところ、Bさんの歓迎会にお集まりいただき、ありがとうございます。では、Bさん、皆さんに自己紹介をお願いします。

B：はい、みなさん、こんばんは。Bです。わたしは、5年前、日本に来ました。まずは東京のIT中堅会社でプログラマーとして働いたあと、この会社に転職しました。出身は、遼寧省の大連市です。大連は海と山に囲まれた自然の美しいところです。

A：大連は、海鮮が美味しいって聞いたことがありますよ。

B: はい、ところで、中国は自転車が多いというイメージが強いかもしれませんが、実は、大連市は坂が多くて、自転車に乗る人がとても少ないんです。私も日本に来たときは、自転車に乗れなくて、練習しました。皆さん、これからよろしくお願いします。

M: え、Bさん、意外ですね。自転車に乗れなかったんですか？中国って自転車のイメージ、強いですよ、ところで、Bさん、趣味は何ですか？

B: 趣味ですか。趣味は、ゲームとテニスです。

M: ゲームとテニスですか。私もテニスが好きなんですよ。今度、一緒にテニスクラブに行きましょう！

B: はい、ぜひお願いします。

在欢迎会上自我介绍（示范会话）

A: 感谢大家今天百忙之中前来参加B的欢迎会。接下来，先有请B为大家做一下自我介绍。

B: 好的。大家晚上好！我是B。我五年前来到日本，先是在东京IT骨干企业做程序员。之后来到现在的公司。我是辽宁大连人，大连是一个依山傍海的美丽城市。

A: 我听说大连的海鲜很好吃。

B: 是的。对了，可能在大家的印象中，中国有很多自行车。但实际上，在大连，由于有很多坡路，骑自行车的人其实很少。我刚来日本的时候，甚至不会骑自行车。练习后（才学会）。今后还请大家多多关照。

A: 啊，真让人感到意外，你以前不会骑自行车啊！中国的确给我们自行车很多的印象。对了，B，你的兴趣爱好是什么？

B: 兴趣吗？我的兴趣爱好是打游戏和打网球。

A: 打游戏和打网球啊！我也喜欢打网球。下次我们一起去网球俱乐部吧。

B: 好的。非常期待！

▶▶ 欢迎会で自己紹介する（概要版）

A（欢迎会の幹事）	B（新入社員）
あなたはBさんの歓迎会の幹事です。歓迎会は居酒屋で、楽しい雰囲気で行われています。挨拶したあと、Bさんに自己紹介をするよう促してください。	所属部署のメンバーが歓迎会を開いてくれました。歓迎会は居酒屋で、楽しい雰囲気で行われています。Aさんに言われたら、趣味や故郷などの話題を入れてカジュアルな自己紹介をしてください。

4. 日本語表現練習問題

問題 1

(例)のように()の中に適当な言葉をいれて、「心構えや抱負を表すひとこと」を入れた文を完成させてください。

(例) (早く業務に慣れる) よう頑張ります。

- ① () よう頑張ります。
- ② 一人前の () になれるよう頑張ります。
- ③ () よう精一杯努力します。

問題 2

(例)のように()の中に適当な言葉をいれて、「相手を励ますひとこと」を入れた文を完成させてください。

(例) (わからないことがあったら)、いつでも聞いてください。一緒に頑張りましょう。

- ① ()、なんでも聞いてください。頑張りましょう。
- ② ()、遠慮なく言ってください。期待していますよ。
- ③ ()、いつでも相談してください。プロジェクトを成功させましょう。

問題 3

①～⑤のトピックについて自己紹介してください。

- ①名前と名前に使われている漢字の説明
- ②業務経験、技術経験、プロジェクト経験
- ③日本語学習歴、日本語のレベル
- ④出身地、出身地に関する情報
- ⑤趣味

5. チェックしましょう

- ①自己紹介で何を話せばいいか理解できましたか。
- ②さまざまなトピックで自己紹介できましたか。

6. 新出単語

番号	用語	中国語	補足
1	トピック	话题	
2	フォーマル	正式的	
3	カジュアル	轻便的, 舒适的	
4	抱負 (ほうふ)	抱负	
5	パンフレット	小册子, 宣传册	
6	引き合わせる (ひきあわせる)	使 (与某人) 见面, 介绍	
7	一人前 (いちにんまえ)	够格的人, 掌握技能的人	
8	和気あいあい (わきあいあい)	一团和气, 和和气气	
9	幹事 (かんじ)	干事	
10	心構え (こころがまえ)	精神准备, 思想准备	

7. コラム

自分の名前の漢字を相手に伝える時のポイント

例えば、「コウ」という姓は「高、黄、洪、侯…」などが考えられますが、こういう場合はどうしたらいいでしょうか。

①訓読みにする

高：たかいのコウ

②日本人にわかりやすい例えで説明する

黄：黄色のコウ

洪：洪水のコウ

ただ、中国歴史上の人物名や地名などは、中国人にとって常識でも、日本人にとってはわかりにくいものがあるので注意しましょう。

③部首と旁で説明する

日本にない漢字を説明する時は、「日本の漢字にはありませんが」と一言付け加えて、部首＋旁で説明するといいでしょう。

注意しなければならないのは、中国の簡体字と日本語の漢字が違うところです。

例えば「志」を説明する時に「『ざっし（雑誌/杂志）』の『し』です」と言わないようにしましょう。

自分の名前の漢字について考えてみてください。

向对方传达自己名字中的汉字时的要点

比如，“コウ”在日文里可以对应“高、黄、洪、侯……”等姓氏，这种情况下该怎么办呢？

①按照训读

高：高高的“高”

②用通俗易懂的比喻对日本人进行说明

黄：黄色的“黄”

洪：洪水的“洪”

但是，中国历史上的人名和地名等，（有些）对中国人来说是常识，对日本人来说却很难懂，这一点要注意。

③用部首和偏旁来解释

在说明日本没有的汉字的时候，可以加上一句“日本的汉字中没有”，再用部首加偏旁的方法进行说明就可以了。

需要注意的是，中国的简体字和日语的汉字有些是不同的。

例如，在说明“志”的时候，不要说“是‘（雑誌）’的‘志’”。

请考虑一下自己名字中的汉字（用日语如何说明）！